

Szerkesztővel értekezni lehet minden nap 11 és 12 óra között. — A lap szellemi részére vonatkozó minden közlemény Margitai József szerkesztő nevére küldendő.

Kiadóhivatal:

Fischel Fülöp könyvkereskedése. Ide küldendők az előfizetési díjak nyitlitterek és hirdetések.

Hirdetéseik jutalmatlanul számíthatnak.

MURAKÖZ

MAGYAR és NORVÁT NYELVEN MEGJELENŐ TÁRSADALMI, ISMERETTERJESZTŐ és SZÉPIRODALMI HETILAP.
Megjelenik hetenkint egyszer: vasárnap.

A »Muraközi tisztai önszegélyző szövetkezet«, a »Csáktornyai takarékpénztár«, a »Muraközi takarékpénztár« sat. hivatalos közlönye.

Előfizetési árak:

Égész évre 4 frt
Fél évre 2 frt
Negyed évre 1 frt
Egyes szám 10 kr.

Hirdetések még elfogadhatók:

Budapestben: Goldberger A. V. és Eckstein B. hird. irod. Bécsben: Schalek H., Dukas M., Oppelik A., Danbe G. L. és társánál és Herndl. Brűnben: Stern M.

Nyitlitterét 10 kr.

Karácsonyra.

A házunk virágon virág helyett zörgő harasztok s kis lakói a madarak elhagyták pelyhes fészkeiket, sirva kerekedtek a hosszú légi útra, keresve szebb és melegebb hazát, hol a természet nem éri »lánczait a hideg télnek«, oda repültek, hol »a napnak, hol a fénynek nincsen árnya«. A mezőn a természet halál-angyala sikoltott végig bánatosan, szomorú hangon.

Minden pusztá és néma! Az elhervadt virágot a hóhelyek tengenyi csillaga pótolja, melyet a tél fagyos tündére szőrt le a földre fehér, jeges virág képében. A márdák énekét a zord téli szél váltja fel.

De mégis az emberek szívében az öröm és a hála napja uralkodik, a kereszténység legnagyobb ünnepe, a Megváltó születésének szent emléknapja ismét megérkezett.

Örvendünk ennek mindnyájan, koldus és király, szegény és gazdag egyformán zengi ma: »Dicsőség menyben az Istennek!«

A kicsinyek, kik örömtelt tündöklő arccal várják e napot, a legboldogabbak e világon.

Alig képesek bevárni az estét, mert akkor száll szanaszét a kis Jézuska, meggyújtani a karácsonyfát s teleaggatni minden jóval, széppel.

Mindnyájan ott állnak lesben. A szom-

széd szobában titkos nevelés, suttogás halatszik. Ez a Jézuska szárnyának suhogása.

A kicsike együgyű ártatlanságban várja az ajtó megnyílását s piczi eszével meg nem tudja érteni, hogy az a Jézuska, ha úgy szereti a gyermekeket, mért nem marad nájuk játszani? Miért is nem engedi, hogy legalább megcsókolhassák két rózsás orcáját s azokat a kedves kis kezeket.

Most, most, most

Az ajtó felpattan. fény és tündöklés ömlik a kis várakozók szemébe, szívébe.

Körülállják a karácsonyfát s úgy megvannak lepve, hogy a szó elszenderül ajkukon. Az öröm sugárzik ki szemekből a lángoló fenyűfára s erről ismét a fenyűfára. Arany dió, piros alma, bábu, ló, kard, füge — minden, minden s még ennél sokkal több! Közbe-közbe lobog, sercseg a sok láng s az arany és piros papírfüzéreket mintha valami láthatatlan angyal szárnyalgyintése lebegtetné, suttogtatná. Mily szépen ragyog a karácsonyfa!

De a karácsony nemcsak a gyermekek várva-várt napja s a család legszebb ünnepe, hanem a felnőttek boldog gyermekkori emlékeinek felújítója. A gondtalan múlt, az ifjúkori emlékek feljújulnak a karácsonyfa szemlélésénél; a gyermekek ártatlan örömeinek, a ragyogó arcoknak, a tapsoló kezeknek láttára minden szív a múltba szárnyal!

Legyen tehát a karácsony valóban mindnyájunk boldog ünnepe! Egyesítse a Jézus szeretele, aki mindnyájunkért jött a világra, gyermekeket, felnőtteket, szegényt, gazdagot; boldogítsa az egész emberiséget; legyen e hazának minden polgára a szent ünnepen egy családnak gyermeke! Az irigység, a káröröm, a viszálykodás, a bosszu, a politikai és nemzetiségi gyűlölet, a vallás- és álláskülönbség ne válaszsza szét az embereket a szeretet ünnepein!

Hozzon a kis Jézus sok örömet, megelégedést és boldogságot minden embernek és mindnyájunk közös édes anyjának; a szeretett magyar hazának!

A csáktornyai koresolyázó-egyesület alapszabályai.

(Folytatás.)

20. §. Jegyzőkönyv hitelesítése. A közgyűlés folyamáról felvett jegyzőkönyvet az elnök, a jegyző és két az elnök által felkért tag hitelesítik.

21. §. A választmány. A választmány az egyesület tisztviselőiből és a közgyűlésen legtöbb szavazatot nyert 8 egyesületi tagból áll.

22. §. A választmány teendői:

a) közgyűlési határozatok foganatosítása

A „Muraköz“ tárczája

Karácsonyi mysteriumok.

Óles hótérítő felett sivit, ordít a szél, mint a patogó ostorokkal vad után üzött kopólkáló lármája. Apró házak, a barázdá köröire esett hó alatt meglippenő vadkényt összebujnak, középre fogva a bubos tornyu templomot. — Aztáu egyszerre eláll a szél, nesztelenül hull alá a magasból a könnyű pelyhek, megszakadt felhők rongyai megül telehinti esillogó ezüsttel a hold. Az apró házak ablakai kigyóznak faluszerte. Ajtatos szavú hangok méla zenéje hallszik. — szelid engesztelődés száll a szívekbe. — Ez a szeretet ünnepeinek Karácsonyának színtere, ez a kép illeszkedett be a karácsonyi énekek verseibe.

De a »napnak, illatoknak szép hónapban«, ezer pompával díszlő napkeleten nincs fagyaszott téli idő. Itt pótolja a meleget a szeretetnek, a naiv formájú gondoskodásnak élető heve:

Vedd fel juhász a bundát.
Takargasd be Jézuskát.
Mert nincs neki bocskorkája.
Sem sarkantus csizmacskája.
Fázik az ő lábucskája.*)

Hadd zengjen fel még egyszer az ének szívreható dallama! Azokban az egyszerű versekben az évezredek visszaemlékezése szól arról, ki

megváltani jött bennünket. Leirhatlan kedvesek! »Hogyan simogatták szősz aranyhajat, hogy csókolgaják csöppentett korom szeméit, amint ott fekszik foszlányos hulladékokból összefofozott, durván faragott fenyőfa-ágyacskájában a világ szeméfenye — Krisztus.«

Eresszük be a fehér karinges Angyalt, hadd tegye le a Bethlehemet asztalunkra. Hajója tele rakva pálmákkal, apró pástoronyhókkal, szétzavart nyájakkal. körül rakva mindenféle csecsebecsével, mit tanulatlan kéz naiv képzelettel összeállított. Hadd jöjjenek be sorba a cizra csakós tarsolyok, kardos huszár, a szürdarab-szakállú pástorok s zörgős-zörgős botjával vén Kredon!

Olyan ritka vendégei már a szép karácsonyi estéknek. A gyönyörű ünnep poezisének legnávabb, legszebb része hallgat el velük. Ha tél borul reáje, mint a népies anyyi sok részén, ezen is örökös lesz.

Pedig ez a kis középkori virágos partok közt csergő forrás erősödött századok szabályozó közreműködésével a mai drámává. Több nemzet ki tudja mutatni, milyen volt e fejlődés útja: egy helyen lassu haladás eredménye, Franciaországban szemfényvesztően gyors: a renaissance varázskeze majdnem átmenet nélkül alkotta a mystére-ből a classikus drámát. — Nálunk századok örökös harczeit, mint az irodalom több terén, itt is megakasztottak minden fejlődést s a szomszédok után kellene indulnunk.

Kisérjük végig röviden e fejlődés útját!

*) Szerberényi: A középkori mysteriumok. — Forráson volt még: Arany-Gyulai Népkölt. gyűjtem.

A drámának a rómsiaknál divott fajtáját, melyben pl. egy később keresztényénné lett császárné Léda szerepét a hatyauval a legtermészetesebb szemtelenséggel játszotta, a jámbor egyházi atyák hiába ostorozták. Átok, fenyegetés mit sem ért, végre rájöttek, hogy ha az egyház védelmére veszi, a pogány szokásoknak laasankint keresztien jelentőséget ad s magát a keresztien kultust látványosabbá teszi, nem csak hogy erkölcsellenes élet veszt el, de sőt hasznára lehet. Így jutott pl. a Karácsony december végére, csak azért, mert a hagyomány szerint a téli napfordulat idejére esik, hanem hogy a saturnáliák keresztien jeleget nyerjenek. — Az átalakulásra kedvező volt az a körülmény, hogy az egyházi szertartáson már magukban foglalták a drámai előadás nem egy kellékét. Példa rá a passió Krisztus szenvedésének történetéről, hol Krisztus tenor, Pilatus bassus hangon szól, a nép a kart képezi s mindezeket az elbeszélő evangélista recitativ előadással vezeti.

Az így egyháziává lett dráma legelső darabjai a komoly dráma ősei, mig a Franciaországban divatozott sisus paschales-k (husvétai játékok; szintén egyházi eredetűek) a vigjáték és bohózat elődei.

A mysteriumok ekkor még az éjféli misének képezték egy részét s a tempóban megvoitak a hozzá való dekoratív dolgok u. m. a jászol, a meléje kötött szamar stb. — Franciaországban a XI. században keletkeztek, honnan az összes germán és román népekhez elkerültek.

*) Guericke: Lehrbuch der kristlichen Kirchlichen Archäologie. Leipzig.

b) a költségvetés, az évi számadások, a netalán szükséges tervek elkészítése és a közgyűlés elé terjesztése.

c) a közgyűlés tárgysorozatának megállapítása.

d) egyesületi tagok felvétele és kizárasa.

e) felmerült viszályok elintézése.

f) előre nem látott kiadások utalványozása.

g) a közgyűlés hatáskörébe nem utalt folyó ügyek felelősség melletti vezetése.

23 §. Választmányi ülés évenként legálább kétszer és pedig a rendes közgyűlést megelőzőleg, de a szükséghez képest többször tartandó. A választmányt az elnök, illetőleg helyettese hívja össze, de a választmány 4 tagjának kivételére összehívni tartozik.

24 §. A választmányi ülésekről rendes jegyzőkönyv vezetendő, melynek hitelesítése az elnök és jegyző által történik.

25 §. A választmányi ülés határozatképességéhez az elnökön kívül legalább 4 tag jelenléte szükséges.

26 §. A választmány határozata a közgyűléshez fellebezhető.

27 §. Az egyesület tisztviselői: elnök, jegyző, pénztáros és pályagondnok.

28 §. Elnök. Az elnök a őszi rendes közgyűlésen szótöbbséggel választatik, az egyesületet hatóságok és magánosokkal szemben képviseli, üléseket egybehi és azokon elnököl, őrzi az egyesület pecsétjét, a folyó ügyek intézéséhez szükséges költségeket a választmány utólagos jóváhagyása mellett utalványozza. Az elnököt akadályoztatása esetén a választmány legidősebb tagja helyettesíti.

29 §. A jegyző. A jegyző a köz és választmányi ülés jegyzőkönyveit vezeti s a választmány vagy elnök utasítása szerint az egyesület levelezéseit végzi.

30 §. A pénztáros egyúttal pályagondnok is. Teendői: a tagsági díjak beszedése, a pénztár kezelése, a szükséges kiadások elnöki utalványra teljesítése, végül a jégpálya rendbentartása körül felmerülő intézkedések megtétele.

31. §. Az egyesület felosztása az összes egyesületi tagok kétharmadrésze által közgyűlésen határozható el, mely közgyűlés a feloszól egyesület vagyonának hovatordításáról is gondoskodik.

32. §. Minden közgyűlési határozat, mely az alapszabályok megváltoztatását, az egyesület felosztását célozza, foganatosítása előtt a m. kir. belügyminiszteriumhoz felterjesztendő.

33. §. Hivatalos záradék. Azon esetben, ha az egyesület az alapszabályokban meghatározott célt és eljárást, illetőleg hatáskörét meg nem tartaná, a kormány által, a mennyiben további működése által az állam, vagy az egyesületi tagok vagyoni érdeke veszélyeztetnék, annak működése haladéktalanul felfüggesztetik s a felfüggesztés után elrendelendő szabályos vizsgálat eredményéhez képest végleg fel is oszlatható.

Csáktornya, 1891. decz. 6. án.

Ujvári Mihály
jegyző.

Dr. Krasovecz Ignác
elnök.

Közigazg. bizottsági ülés.

A megyei közigazgatási bizottság december havi ülését Svastits Penő főispán Óméltóságának elnöklete alatt f. hó 15 én tartotta.

Elnöklő főispán Óméltóága üdvözlővén a megjelent bizottsági tagokat, az ülést megnyitá, mely után felolvastattott és tudomásul vétetett az alispáni havi jelentés.

Elnöklő főispán Óméltóága felemlíté azon szomorú esetet, hogy legutóbbi hivatalos látogatása alkalmával a perlaki főszolgabírótól vett értesülés szerint a perlaki járásban a trachomás betegek száma nagyon szaporodik, annyira, hogy felő, mi szerint az egész járás ezen veszedelmes betegség által inficiáltatik; felhívja egyúttal az ügyre a közigazgatási bizottság figyelmét. Óméltóságának ez indítványára a közigazg. bizottság a belügyminisztert feliratilag megkeresi s e feliratban tüzetes leírását fogja adni a létező bajnak s tekintve, hogy a megye a betegápolási alapra jelentékeny összeggel járul. a baj orvoslásához állam segélyképen anyagi támogatást kér.

Lányi Kálmán, az államépítészeti hivatal főnöke bemutatta Keszthelyen, a Balatonon építendő állandó kikötőre vonatkozó s 12519 frt 19 krt tevő t. r. v. és költségműveltetet A közgazdasági bizottság az állandó kikötő építését a költségtervben feltüntetett 12519 frt 19 kr erejéig engedélyezi azzal a kikötéssel, hogy az összes költségek egyharmad része Keszthely várost, kétharmad része pedig a vasuti kölcsön alapot terheli.

Kir. tanfelügyelő havi jelentésében előadja, hogy jóváhagyta a perlaki állami iskolák épületeinek utófelülvizsgálatáról szóló jegyzőkönyvet.

A stridói farabeli közszékek előjárásának kérvénye az 1891—92-ik tanévi 5 százalékos iskolai adójuk elengedése tárgyában pártolólager terjesztetik tel. a miniszteriumhoz.

Tekintve, hogy A'só-Hrástyan a túske-szent-györgyi r. k. iskolát és annak kánórárt több mint 20 éven át vette igénybe; tekintve azon körülményt, hogy a szóban forgó járulmányoknak jelentékeny része az általuk eszentul is igénybe veendő kántor lakását illeti; végül mivel a turesiscei r. k. iskolához, melyhez tényleg csatolva van, annak építése alkalmából a felvett jegyzőkönyv tanúsága szerint semmivel sem járult: a túske-szent-györgyi r. k. iskola és tanító lakás épületéhez adott járulmányok visszatérítése iránti követelésével utasittatik s a turesiscei iskolához csatolása, mely a miniszter által is jóváhagyott, felelősség terhe mellett újabban is elrendeltek.

Kir. tanfelügyelő bemutatta a hodosáni áll. elemi iskolai gondokosság elnökének választát az iskola pénztárát illetve az államkinestárt megillető hátralékok ügyében hozzá intézett felhívásokra. Járási főszolgabíró felhívatik hogy a hodosáni áll. iskolai gondokosság és a községi előjáróság, valamint az összes többi érdekelt meghallgatásával nevezett iskolának pénztári maradványát s mindennemű hátralékát állapítsák meg. A bármely czímen és tételnél megszigorubb elbírálás után behajthatlanak bizonyult hátralékok külön czímen és tételként, a behajthatlanság okának megjelölésével lesznek feltüntetendők.

It még együtt van a dráma az eg,házal s midőn amaz az utóbbiól való elszakadást kívánja, csak jopával él. Hogy az így világiabb lett drámatól az egyház elterdült, színeszeit kiát kotta, az természetes.

Ilyen fejlődési fokokon haladt át a mysterium. A liturgiából átvett réssei, mikor már a nép nyelvén adattak elő, még mindig latin nyelvűek maradtak. Ma is meg van a mi betlehemi játékainkban egy-két nyoma, a népelelmélogia Ariatian humorával elváltoztatva.

Fejldésük legközelebbi fokán, midőn nagyobb személyzettel, templomok mellett, szabad téreken maig temetohen adták elő, már meg volt a hely elege. hiányzott az idő. A lélek tanának s a képzelem működésének nem volt helyesülésük; egyes bibliai elbeszélések kibővített formái voltak. (Oberammergauai (Bajorország) játékok).

A drámai jelenetek farszóló sorába könnyen csúszott bele a komikus elem, s a humor. Hiba volna azonban elítélni mind a középkort, mind a mysteriumok komikumát. Azokét, mert a szentel monseigneur-nek ezimezi, Kiszta- így szól le benne a keresztárlól: „Johannes, lieber Nefle mein!“ — s egy francia mysteriumban az Atyaisten elmulasztja a fölfelzítetést; azért, mert a Szentlélekkel porcozogat, vagy szalonnás szót tartat.

Enek a komikumnak kezdetben a szarvas, lábabu ördög a képviselője s az ő szerepét vezeti

át a XV. századtól divatos udvari bolond. Mind kettőt örökölte később a spanyol Gracioso, az olasz Alrequino és a német Hanswurst. Hogy voltak-e magyar mimusok és hatriok, nem bizonyos; a mysteriumokba került Korodón és Titirus ugy látszik az iskolás gyermekektől került classicius remini-scentia. Egyikben Peti a neve, másikban Tütürü, a töl mysteriumokban Bacsi, s ha torzonborz szakállával bedől a küszöbön, szabad kaput nyit tréfájának. Ilyen egy elberezteni mysteriumban a következő:

Első juhász: Bémentem egy igen-igen kis nagy házba; láttam találtak a lencsét, törték a gombotát, magam is úgy jól laktam borsos káposztával, szint' ugy esereg csatlog a korpaczibere a hasamban.

A XIII század volt a mysterium virágkora, azóta tűnedeztek lassan-lassan, míg a XV. században utól érte a renaissance, s megzűletett a komoly dráma, s a mysterium naivságával a naiv közönségnek, a népek drámája lett. S ragaszkodott is hozzá nagyon erősen, hiszen annyi az egészben a közvetlenség, az emberi; jobban megértette, mint a golgothai tragédia lencsét.

Hogy a XII és XIII században nálunk is kellett lenniök, az kétségelen, hisz nyugatról olyan időben kaptak a kereszténységét, midőn azok legjobban virágoztak. Miután pedig nagyon erősen önsze voltak forrva az egyházi szertársokkal, a többivel ezeket is átflautáltak. Részint mint egyik része vagy to'daléka a liturgiának, a

nép előtt miadig kedves volt, s mihelyt az egyház elhagyta, maga vette át. A mai betlehemi játékok nagyobbára töredékek, nyelvtök, részleteik sokat változtak, de szerkezettük körajza, tartalmuk magva még a régi. Falusi iskolás gyermekek kezébe kerültek a népek gyermekkorának eme költői darabjai. A nép tudja minden szavát, de azért szívesen hallgatja gyönyörködik bennök, toldozza toldozza. Ilyen to'dalé egy-egy elfelejtett rész helyébe oda illo népdalt függeszt, vagy a nép húnor szövegez találekonyan.

Sugaras derű játszik arcukon, ha újra s újra hallják Karácsonye ték ajtó'os óráiban és emlékeze és illetőlve éreznek, mint a

Csordapásztorok, midőn Bellehebenben,
Csordát őrizének éjjel a mezőben.*)

Bellosics Bálint.

*) Egy egy nagyobb mysterium töredéke a c. lliggal járás (három királyok), Seberényi szerint a Mikulásnap (decz. 6.) szokás (mely szt. Miklos görög püspök emlékét tartotta fenn — a kereszténység felvétele idejében a magyarok egy része a keleti egyházhoz tartozott) és végre az aprószentek (decz. 28.) napján divatozó vesszőzés. A. Lendván maig is korbác-olnak lúza-korbácsal, közbe mondogatva: „egészséges legyen, erős legyen, kelélese ne legyen!“ — Ez állítólag Herodes kegyetlenségére való megemlékezés emléke.
B. B.

Az Árvászéki elnök jelentése szerint a fogalmazói kárnál október hó végén hátralék volt, 3301, november hónap beérkezett 2550 és így elintézés alá került összesen 5861 ügydarab, melyből november hónap elintézték 2792 ügydarabot s így nov. végén hátralékban maradt 3060 drb

KÜLÖNFÉLÉK.

— Boldog ünnepeket kívánunk lapunk minden olvasójának, barátjának és t. munkatársainknak!

— **Olvasóinkhoz!** A karácsonyi ünnepek miatt lapunk 3 nappal előbb jelent meg. A hátralékok szíves beküldését és az előfizetés megújítását az új év közeledtével tisztelettel kérjük!

— **Dunántuli helyiérdektől** vasutak összes vonalain, valamennyi vegyes vonattal — I. oszt. szakaszszal ellátott kocsi-k fognak közlekedni. — A pozsony-zombathelyi vonalon ily kocsi-k már a megnyitási napja óta közlekednek. A boba-csáktornyai, ukk-a-polezai és kislud-szt. iván - zala-szt. iváni összekötő vonalon pedig folyó hó 15-től kezdve helyzetetnek forgalomba. Az I. kocsiosztály használata esetén fizetendő viteldíjak a Dunántuli helyiérdektől vasutak személy díjszabásában vannak közzé téve és minden állomáson a személypénztár ab lakánál a közönség részére kifüggesztve

— **Megegyi közgyűlés** tartott e hó 14 én, melyen a közigazgatási bizottság választott tagjai lettek: dr. Gyömörei Vince, Koller István, Farkas József, Skublits István és Eperjesy Sándor. — Az igazoló választmányba az 1892-ik évre elnökül Szigethy Antal, tagokul Boshán Gyula, dr. Czinder István és Nagy Károly főispánilag kinevezettek, Boty Lajos, Csutor János, Fischer László, Handler István és Krosetz János pedig a közgyűlés által megválasztottak. — Bottornya község képviselőtestületének a közlegelő arányát megállapító s megfellebbezést határozatát a megyei közgyűlés feloldotta. — Zala-Ujvár község képviselő testületének ingatlan elcserelése tárgyában hozott határozata jóváhagyott. — Kotor község piaci helypénz árszabályzata megállapított.

— **Szomszédságtól.** Varazsdon a villamvilágítás behozatala czéljából kiküldött bizottság e napokban tartott ülést, melyen a városi mérnök bemutatta a villamvilágítás költségtervezetét. Ebből megtudható hogy az utcákon 290 lámpa ég, hiányzik 69 lámpa. A kivilágítás 5100 frtjába kerül a városnak. A villammal való világítás 18 ezer frtba fog kerülni. Ez összeghez járulnak remélhetőleg a hivatalok kávéházak, vendéglők és egyesek, akik helyiségeikbe bevezetik a villamvilágítást; ez esetben semmiel sem fog többé kerülni a városnak a villamvilágítás, mint amennyire a petróleummal való világítás került. — Varazsd város deficitje 27 ezer frt; mely a városi erdő egy részének eladásából és a pótlék felméréséből fog fedeztetni.

— **Meghírvő.** A Perlaki Társaskör folyó évi december hó 31 én felolvasással, szavalással egybekötött táncestet rendez. Beléptidj szeméyjegy 80 kr. családijegy 1 frt 50 kr. Felülfizetések köszönettel fordadtatnak. Kezdet 8 órakor. Műsor: Felolvasás, tartja Dr. Vizeleky Frigyes. A holló. De Edgártól, szava ja: Wi kowszky Sándor. A szórakoztató kisasszony. Irtá Gabányi Árpád előadja: Valláchy Szidónia urhölgy.

— **Hirschmann cég** arról értesít ben

nünket, hogy raktárunkba nem törtek be (ásd lapunk 50. számának hírvovatát) Hirschmann-cég jelzéssel ellátott lopott zsákokat találtak a vendéglő udvarán, ez okból terjedt el a városban az a hír, hogy betörés történt.

— **Csáktornyai iskolaszék** e hó 21-én alakult meg. Elnöknek megválasztott: Ziegler Kálmán kir. közjegyző, a csáktornyai iskolák és tanítóközpont pártfogója.

— **Értesítés.** Több oldalról kifejezett óhajnak engedve, felkérjük a tornázás barátait, miszerint 1892. év január hó 2-án este 6 órakor az áll. tanítóképezde zenetermében egybegyűlni sziveskedjenek, hol az alakítandó Tornázó Egyesület ügyei lesznek megbeszélve.

Több tornabaráta.

— **Csáktornyai jótékony nőegylet,** mint már több éven át, úgy az idén is gondoskodott azon szegény iskolás gyermekekről, a kiket a sors kevésbé részesített figyelmében. A ruha kiosztás f hó 21-én délután 4 órakor az elemi népiskola helyiségében Göncz Lajosné egyleti elnök és Sárosy Lászlóné egyleti tag jelenlétében ment végbe. Segélyben részesült: a polgári iskolából 6 fiu, az elemi népiskolából 5 fiu és 12 leány, a gyakorló iskolából 2 fiu. Összesen: 25 növendék. A »Népfelkelő Asztaltársaság«-nak emberszerető nemesszivű tagjai f hó 22 én 23 tanulótl láttak el csizmával. A kiosztás az elemi népiskolában Rosenberg Lajos és Szeiverth Antal urak jelenlétében történt. Segélyben részesült a polgári iskolából 4 fiu, az elemi népiskolából 11 fiu és 6 leány, a gyakorló iskolából 2 fiu.

— **Választmányi és közgyűlés.** A muraközi tisztii önszegélyző egyesület jövő évi január hó 6-án választmányi, január 24 én d. u. pedig közgyűlést tart.

— **Jégpálya megnyitás.** A csáktornyai korszolyázó-egyesület jégpályáját — az Óvár mellett decz. 23-án hivatalosan is megnyitotta. A karácsonyi ünnepek napjaimelyikén, a mint értesülünk, zene is fog jár szani.

— **Drávodon** folyó hó 21 én d. e. 9 órakor a vasut közvellen közelében levő drávoi alsó révnél szerencsétlenség történt. Ugyanis a révsodrony, illetve a hozzá kapcsolt hatalmas vaslancz, mely hibás volt — közlekedés közben elszakadt. A réven többek közt egy marha kereskedő 34 drb. marhájjal együtt kénytelen volt bámolni e szokatlan mulatságot amint üszött szabadon a rév a folyón lefelé. A készletben lévő vasmacskának vízbe dobása után megált a rév. Csak fázasztó s tömeges munka erő igénybe vétele után sikerült a révet a félig megdermedt marha állományval d. u. 4 órára vissza származtatni rendes helyére. Már a baj azonban elhárítottat, a közlekedés helyre állt.

— **Megegyi hírek.** Ő Felsőge a király az alsó-őrsi ev. ref. egyházköztségnek lelkész laka és iskolája kijavítására 100 forintot engedélyezett. — Gr. Schlippench István honv. huszár dandárparancsnok és Perczel József ezredes a z.egerszegi honvéd-huszár századok felett szemlét tartottak. — A keszthelyi önk. tüzoltó-egylet f hó 18-án tartotta a 4000 ik órságot. Ez alkalomból a tisztikar tartotta a díszőrséget, a legénység pedig az őrtanyán nagy áldomást tartott.

Irodalom.

E rovat alatt ismertetett művek kaphatók Fischel F. csáktornyai könyvkereskedésében.

— „A kikelet virágai“ cím alatt Molnár Mária, a csáktornyai ovoda derek óvónője verseket írt és adott ki a kis gyermekek számára.

Ara a cínos fűzetnek 5) kr. Magyendelheő a szerzőnél Csáktornyan. Molnár Máriának ez nem első műve. Pár ével ezelőt is jelent meg egy mesés könyve, mely feltűntet kelteti; a szaklapokban több figyelemre méltó közleménye jelent meg; nemrég meg az orsz. kisededovő-egylet pályadíjjal tüntette ki városunk óvónőjét. Legújabb műve is bizonyára feltűntet fog keltani a szaklapokban. Szakszerű bírálat és méltatás helyett ide iktatjuk e téren hazánk egyik leghivatottabb tekintélyének Dömötör Géza budapesti óvóképezdei igazgató sorait, aki a kérdéses mű előszavában valóban figyelmet keltő módon méltatja írónk legújabb művét. — **Előszó:** Az óvoda gyermek-versek irodalom műve: önének kis táborából a leghivatottabbak egyike lép a jelen kötetbe az olvasó elé. — A szerzőnő épen olyan mélyen érző, mint élénk kedélyvel, csengő rimekben tolmácsolja itt a kisedek derült világát. — Minden sorból az egyszerűet melege sugárzik felénk. — Minden sugár a lelki tehetségek egy-egy ékes virágát hívja életre a kised zsenge szívéből. — Az ügybarátok méltó érdeklődésére, pártolására van szükség, hogy a szerzőnő lelkéből a gyermekköltészet eme forrása ki ne apadjon. — Szeretnem hinni, hogy a magyar kisednevelők nem fogják közönyvel venni ügybuzgó társuknak nemes törekvéséet és a könyvnek minél nagyobb számban való megvétele és terjesztése által fogják őt a további munkára buzdítani. És óhajtom, hogy ezen reményem nyílt kifejezése szerzőnőnek öröme, a kisednevelés ügyének pedig minél nagyobb hasznára legyen! Budapestben, 1891. június 5-án. Dömötör Géza, az orsz. óvóképezde igazgatója, a „Kisednevelés“ szerkesztője. — A kiváló szakteknitely tollából eredő meleg szavak legjobban ajánlják a művet. Mi is felhívjuk a gyermekbarátok, szülők és iskolák figyelmét a műre. Egyetlen idegen ajku iskolából sem volna szabad hiányozniok e gyermekverseknek, melyek a magyar beszéd-értelemgyakorlatok tanításánál nagy szolgáltatást lehetnek a tanítóknak. A helyben szülők is bizonyára megveszik kisebb gyermekeiknek a „Kikelet virágai“-t, am budítással fog szolgálni írónk további munkálkodására.

— **A Divat Szalont,** melynek legutóbbi száma is rendkívül szíves kiállításban és válogatott tartalommal jelent meg, ajánljuk olvasóink figyelmébe. Az egyetlen divatlap, mely úgy a forrang, mint a közeposztálybeli műveltség hűggy minden igényének megfelel nemcsak divatképeiben, (két színezet is minden számból) mintában és magyarázataiban nyújt majdnem kétszer annyit mint más hasonló irányú lapok, szépirodalmi része is oly terjedelmes, hogy teljesen pótol egy külön szépirodalmi lapot. Divatrésze leghebbebb tükre az uralkodó divatnak, útmutató a jó ízlés és takarékság fontos kérdéseiben. Szerkesztője Fanghné Gyujtó Izabella, Szépirodalmi közleményeit a magyar irodalom elsőrangú tehetségei írják a két teljes ivre terjedő szépirodalmi részbe, melynek szerkesztője Szabóné Nógáll Janka. A lap nyomdai kiállítása megfelel a belső értékek, díszére válik a magyar könyvnyomtató iparnak. A Divat Salon nemcsak legdíszesebb, legértékesebb női lapunk, hanem a legolcsóbb is. Ara egész évre 6 frt, félévre 3 frt, negyedévre 1 frt 50 kr, E'öszetnek a Divat-Salon kiadóhivatalába Budapest. Gizella-tér 1. sz. czimezindök. — Mutatványszámokat kívánatra ingyen küld a kiadóhivatal.

— **„Képes Családi Lapok“** kiadóhivatalában egy igen érdekes mű jelent meg legközelebb: Váradí Antal kitűnő hazai írónknak és a „Képes Családi Lapok“ főmunkatársának „Dámon“ című színműve ez, mely a „Képes Családi Lapok“ külön mellékletként látott napvilágot. Váradí Antalt jellemzetes irányja, költői e'ódása, mely lélektani felfogása már rég a magyar olvasóközönség kedvenczév tette. Jelen mű-e legesebb alkotásainak egyike, miért is legmelegebben ajánljuk olvasóink figyelmébe. Ara 4 frt. Kapható minden könyvkereskedésben és a „Képes Családi Lapok“ kiadóhivatalában, Budapest V. Nagy-Korona utca 20 szám. A „Képes Családi Lapok“ előfizetési ára egész évre 6 frt, félévre 3 frt, negyedévre 1 frt 50 kr.

FELELŐS SZERKESZTŐ

MARGITAI JÓZSEF

Főmunkatársak:

A KÉPEZDEI TANÁRITESTÜLET TAGJAI

S urednikom moći je svaki dan govoriti med 11 i 12 vurom. — Sve pošiljke tiskane se zadržaju novinah, naj se pošiljaju na ime Margitai Jožefa urednika vu Čakovcu.

Izdateljstvo:

Knjižara Fischer Filipova kam se prodajata i obznane pošiljaju.

na hrvatskom i magjarskom jeziku izlazeći društveni znanstveni i povučljivi list za puk.
Izlazi svaki tijeđen jedankrat i to: vu svaku nedelju.

Službeni glasnik: „Medjimurskoga podpomagajućega činovničkoga društva“ „Čakovečke sparkasse“, „Medjimurske sparkasse“, i t. d.

MEDJIMURJE

Predplatna čena je:

Na celo leto . . . 4 lrt
Na pol leta . . . 2 lrt
Na četvert leta . . . 1 lrt

Pojedini broji koštaju 10 kr.

Obznane se poleg pogodbe i šal računaju.

Božić.

Denes d'ci katolička cirkva božićni dan, najpoeti neši od vsilh svojih svetkov Gd' ima bora, vsaka se liža, bila i najsi romaske a, ovoga dneva okinči njegovom zelenom granicom, s koje vise za malo i veliko dari.

Dare su negda doneli sveti tri kralji izhoda, kad su za vel'čajnom zvězdom pošli k Betlehemu varasu i poklonili se onda d'jetu, koje se rodilo za zveličenje človečanstva. — Dare donose denes roditelji d'ci svojoj, prijatelji prijateljem i opetuju tim prestaru navadu, koja se je, vu skromnih selskih m'etih još neoličena modernom kulturom, sačuvala vu svojoj originalnosti.

Stoga je i Bož'ć vuni na selu med narodom vnogo vugodn'jši nego li vu varasu. Tam se još pop'evaju stare p'smice, još se prestira slama po podu, pokriva stol stolnjakom, vužiže sv'čca, podmeče pod stol njak slama i vsake tele zito, izvad'aju igre, pop'evanja, delaju sale i po nekih regulah zvršavaju starinske navade, — obredi.

Na božićnu večer tojest na božićni post ide se k polnočki, koja nie samo iz lika, v'ć je divni spomenek na on znameniti čas, kad je sv'etu svanulo usred izkva renog rimskog gospodstva sv'etlo zveličenja i preporeda

I denes je svanul božićni večer, prav onak, kak si ga predstavlja ljudska fantazija vu svojoj d'činskoj navadi. Ljepo su nakinčene cirkve, vu kojoj se na oltrau bliska spodoba starog Betlehema sa štalicom, vu kojoj se Jezus rodil. Nad njom trepeče zlatna zvězda, perhečeju angeli i zvenči pesma:

„Narodil nam se kralj nebeski
Od Marije čiste djevice.
Na toni mladom ljetom veselimo se
Mladoga kralja mi molemo!
Nek bude v im srećen i vesel Božić!

I to je dobro znati

III

Ozebine.

Kad ti ozebu ruke ili noge, onda postaneju čerlenkaste i modre, oteku i bole. Čitamo, da se takova ozebina vrači tak, da se prekuba g'avica celera vu toliko vode, koliko tr'eba, da ozeblu ruku ili nogu okupa. Voda treba, da je vu toliko topla, koliko zdržati moreš. Drugi dan poslje toga, nesta'o bude ozebine i boli. Probaj, nekošta vnogo truda.

Kervarenje rane

Jako kervarenje iz kakve rane zasta viš najbr'e, ako pritisneš na ranu komadić vate, namočene vu vruću vodu. Sama vata, ako se i namčei vu mrzloj vodi, nehasni nikaj.

Kada se opečeš (zežge).

Kada se zežgeš, deni na ranu na prah sdrobjenu smolu, pak ju obvij onda mekom krpom, koju pol'evaj gustokrat hladnom vodom. Na ov jednostavni način ne samo da zapr'edi: vužganje rane, nego i samu ranu neverojatno hitro zaceliš.

Vraćvo proti slinavki.

Domaće blago (rogata marla) nepada gustokrat pogibeljen be'ez slinavka. Izvrstno vraćvo proti tomu betegu je ovo: vu 25 litrah vode skuhaj 4 litra ječmena i punu šaku list'a od ku pine. Kad se poslje kujanja voda ohladi, dodaj joj 500 gramov meda i pol litra octa. Vu ovo vraćvo namoči čistu platnenu krp'u i nateri (naribaj) vsaki dan dva krat gubicu (lampo) betežnomu živinčetu. Ovo sredstvo velle, da je izv'etno i jako hasnovito.

ZABAVA.

Ne vpelaj nas vu skušavanje!

III.

Dalje.

Japica, kaj je nejdem vu školu, gde je bilo tak ljepo, ljepše nego li vu pučkoj školi, gde je tuliko zločestih d'čkov bilo?

Tak je govoril drugi dan vu jutro devet ljet star G'urek.

Vu mojem razredu ima takajje vnogo zih d'čkov, pot'zi se sedem ljet star Karlek, — pak zato kajti sam najmenjši vu razredu, nabuhali su me, kad smo išli iz škole, akoprem nisam nikomu nikaj v'ćuil.

Kaj ni, japica, da budem dobil mali brcd (lamčil)? zapital je s tiha mali Franček.

Kakov lrod? hotel je zeznati G'jurek.

On, kojega smo videli vu štacunu, pridodal je Karlek. — Ja bi pak rajši onoga konja, na kojem se more nibati.

Kuliko neč moram još prespati, dok dojde Bož'ć? zapital je mali Franček.

Ljetca nebule Bog k nam došel, ar smo siromašni. On dohadja samo k Bogatim ljudem. Prejdi smo bi i mi bogati, kaj ni, mamika? rekel je G'jurek.

Slušajuci majka ove r'č, točila je gorke suze. Jož'f ju je vmiril pak ju je osvedođava', da se bude vse obrnulo na boljš. zatim se oblekel i spravil se je s dona

Mislim, da nebude plemeniti Radiković ostavil neš tak pošteno delo nenagrađenom (nenadarjeno). Zimoli ga, da ti da kakvu malu službu; a prvo mu donsi neš nevoljni pol'čaj.

V'ćinil budem, kaj bude moguće. — Do vidjenja!

Do srećnog vidjenja! og'asila se je Marica.

Kad je J. z f stupil pred menjačnicu, govoril mu je nekakov nutrašnji glas, da je srećen korač'ij, koji je nakanil vučiniti. Nekoliko minut je terpelo mala bobu vu njegovoj nutrašnjosti, dok napokon nenadvlada (neoblada) poštenje i ou je išli vu hižu. Za malo minut, eto ga pred milijunšim. Ov je prav čital nekakov list, pak je bil tak vu njega zamišljen, da Petrića niti nije opazil. Vu listu bilo je napisano ovo:

G'spon Radiković!

Podpisano ime ostalo Vam je s gurno vu žalostuom spomenku. Pred petnajst ljet, kad sam pri Vas prislovdja i kas' bi' zlorabil sam V. še povjerenje (zaufanost) i pronevjeril (vkral) sam na Vas kvar šumu pe nez od 6 jezer forinti. Pok'am kam, kak

sem nag d'j, da se bude moj čin, moje delo odkrilo, pobegem sem, da izbegnem (vujdem) kaštigi vu Ameriku. Tam sem marljivo delajuć, došel do sreće, do bogat'va, pak Vam nut vezda povrađam v'ćajnu svotu penez. A ar se nisam podufal stupiti Vam pred oči, dal sem v'ćera te peneze nekromu čov'eku, koj Vam ih je segurno predal. Napisal sam ovo nekoliko redov, da znate odkud su penezi, pak Vas takaj s tim molim, da oprostite negdašnjemu svojemu kasiru

Ivan Verniču.

A! poviknul je Radiković, kad je opazil Petrića, ako se ne vkanjuj im, Vi ste bili v'ćera ovdj.

Je, gospone, odgovoril je Jožef. — Puklim kak nisam našel više onoga stranjskoga gospona, koji mi je pakleca predal, odprl sam ga sam doma, a vezda nut došel sam opet k Vam, osvedočen, da mi više nećete povrnuti pakleca.

Radiković je prebrojil penez, i nabrojil prav 6 jezer. Vse je vu redu, rekel je on, shvala Vam!

Jožef se nije podufal za ovimi rečmi Radikovića o svojem siromaštvu govoriti, nego se s'mo nak'o il i otišel.

Jeli si moremo predstavit nove jade i brige siromašne žene Petičeve, kad je čula, kaj je Radiković rekel.

Poveš mi pak, da bi troj gospon znal, za ova bi li mu bila s voljom? ako li bi (kaj ne verujem) hotecuemu načini se krivice, ako li mu pak nebi s voljom bilo, kaj tvrdo verujem, ar on tebe neplača, uehrani, niti neopravlja zato, da bi ti s onem blagom po svoje volje gospodaril po zlu meću-rije, nego da bi ti na nje pazil tak, da najmenše škode gospodar nebi moral trpeti, nego svaki den vekšu hasen imeti, i tako kaj goder po vaše nemarnosti ili vudobe, koje gospodarom škodo čine, vaša dužnost bude plaćati; ar ako vaši gospodari jesu dužni vam platiti vašu konvenciju koje ste se pogodili, tak tolikaj i vi dužni ste v šem gospodarom verni, svestni i marljivi biti, i ako li kaj poglobite, po zlu denete po vaše nemarnosti, ali pokradete, dužni ste vi vašem gospodarom naplatiti poleg pravice.

Drugo file dužnosti slug i službenice proti svojem g.s, oclarom je ova: da najpre marljivo poslušati i delati moraju, ono kaj njim se zapoveda. Zato slugi pokorni moraju biti gospodarom, ne služeć njim samo na oko, nego dobrovoljno, ne kakti ljudem, nego kakti bogu služeć.

Velike reč, skojemi se tvoja potrebuje od slug; prvo, da najpre moraju ne samo na oko svoje posle opravljati, ne moreju mi sliti, vezda moram verno delati, ar me gospodar vidi; ako nebi verno delal i marljivo, on bi na me kričal, mene bi psoval i s palicom mlatil, naj samo s pred oču prej de gospodar, onda bujem de'at kak mi bude drago.

Nekoji pak del ju marljivo, ali ne paze jeli dobro ili ne, nego samo da je od ruk; ovi takovi nećne zadosti svoje dužnosti, i takovi nemoreju se reć, da su verni, nego neverni slugi. Ar kaj sluga zamudi delati po svoje lenosti, ali pak po svoje nemarnosti kaj zloga vućini, ter gospodar mora

To ti je evo nagrada (tingelt) za tvoje poštenje. Ta j nagrada stara tuga i još vekša nevolja, koja nas bude vezla sprevaljala.

Jeli smiš još vezda dvojiti o mojih večrašnjih rećih?

Tak je zdvajala ubogu (siromašna) žena, pok kad ju je Jožef pazljivo vćinil, da bi postelju pripravili mrtvoj gospi, odgovori ona: Ja bi rajši bila vezda na njezinom neatu.

IV.

Novčar (bankir) Radiković dobro je med tim toga pregruntal pošt no delo Petrićovo. Taj bi si bil mogel peneze zadržati, čisto sigurno, i nebi ga mogel nigdar nigdo najti, pak ipak dušno spoznanje mu je naložilo, da bule pošten, da preda peneze onome, komu su namenjeni bili. Radiković je dobro prev. del, da je Petrić otišel nenagrađen (nenadarjen) i miren k domu svomu, i stoga se je požalual, kaj mu nije napltil to plemenito celo, — pak zato usložil je jednomu pom. čniku (pisaru), da bi i šel za Petrićem, i da bi zeznal, gde stanuje i vu kakvih okol. ostih živi.

Poklam kak je taj pomoćnik dobro svonalg zrišil, išil je Radiković sam po pol. dan vu Petrićev stan, i zapresil ga je, da mu po tenko opiše svoje življenje. Petrić je spomenul, da je već s'ail vu jednoj me-

stranske težake jemati, njim plaćati, za onu plaću, takovi slugi ne menje krivi je su, nego kak da bi gospodarom one peneze iz mošnje vkrali i tako povrnuti i naplatiti dužni jesu i zato se mora pitati:

Ideš ti na službu po sili, ili pak s dobre volje? Ako ti ideš s dobre volje, kaj drugo činiš, nego da s dobre volje prodajš tvoju kožu i volju? Komu to? Tvojemu gospodaru, komu te šna službu ponuješ. Kada nju pak prodajš? Ona kada ti se pogojaš, kada ti gospodar na prvo donasa kaj i kak budš moral činiti na njegove službe, i ti dobrovoljno k semu pristojš i privoljuješ, za kuliko se prodajš?

Za onuliko, koliko gospodar ob ča i ti privoliš; i od onda kak guder tvoj gospodar je dužen tebe za hranu i plaću tvoju skrbeti, tak tolikaj od onoga istoga časa ti jesi dužen njemu pokoren, veren, zvesten i marljiv biti, tak marljivo i verno posle spravljati onda, kada ga nazoči ne, kak bi činil onda kada te gleda; i to kak goler prez svake sile jesi se dobrovoljno prodal, tak dobrovoljno moraš služiti i delati.

Ako ti se kada koje delo težko vidi, onda osebnjem načinom moraš imeti Gosp. Boga pred očima tvojimi, misleć, da samomu Bogu onda delaš, kada gospodarovo kakvo težko delo opravljáš, ar:

Na vblasti na svetu, koja nebi bila od Boga dana; premisli da te gosp. Bog vidi s kakovom marljivostju ti služiš i s kakovim zasluženjem ti hranu i plaću prijemleš.

Ako verno i marljivo delaš, gospodar na ovom, a Bog sam na drugon svetu naćeti p'atiti, i tako s jednem posluvanjem od človeka i od Boga plaće nadjati se moraš:

Ako li pak nedelaš verno i marljivo znaj i tvrdo veraj, da kak god plaća od verneh slug s krvavimi žilji zaslužena, ter od gospodarov zakračena krići vu nebu k gosp. Bogu, i od njega naplaćenja prosa; tak ravno svi neverni slugi naj se nadjoju kaštigte bliže, sbog prijete nezasluzene plaće, da najpre, ako na gorje, konče onak h će njim se pripetiti, kak se pripetilo nekajem težaku, koje štejem vu žitku Sv. Virgiliaša biškupa.

njaćnici, pak je pokazal i svedočanstvo, koja su vie ljepo od njega svedočile.

„Vrlo dobro“, rekel je Radiković. Prilika je izvrsna. Prav je vezda pri meni izpraznjeno mesto prvoga blagajnika (kasira) Pokelid b sva svedočanstva pohvalno govore o vašoj spsobnosti, a najpača jedna, i to ona, koju ste si sami dali, morete, ako hoćete stupiti k meni vu službu, imali budete tri jezere forinti na ljetu dohodka, plaće.

Jožef nije zna, jeli skoznuje, jeli samo slađko senja. — Odgovoriti nije mogel n'kaj, već je samo točil suze radostnice. Radiković mu je pružil ruku i oprostil se.

Još nekaj, rekel je pred odlazkom. — Da budete spredvol li srećan i zdovoljno Bož čne svetke, dal Vam budem nekaj po nez, kakti kaparu, kakti fošus od ljetne vaše plaće. S Bogom!

Petrić sprevočil je svojega novoga gospodara do vulice i povrnul se je onda k svojoj tovarušici, koja je plaćuć od veselja govoriła:

Velik si, dobri Bože! Sal v'đim, da Ti nerazpuščaš onoga, koji se vu te ufa. Oprsti mi Bože, kaj sam i jeden samo čas podvojla o Tvojoi pravivosti. Nigdar više nebudem zdvajala, nego se budem ufala vu veliku tvoju miloardnost!

(Konec).

Priredil:

Glád Ferencz.

197

ov sv. biškup Virgilius vućinivši zaidati jednu palaču za svoje kanonike, koju svršivši zidari, sv. biškup postavil je jednu punu zdele penez na stol, i zapovedal da si svaki delavec vzeme iz one zdele svoju plaću kuliko je koj zaslužil, i tak bilo vućinjeno, najzadnje pristupi jeden lēni težak, koj je posegel gluboko vu zdelu po peneze, hoteci si dobro naplatiti, ali gosp. Bog koj vidi, i zna kak gdo dela, prepustil je pred vsimi ovo veliko čudo onde pripeti se, da najpre kada je on lēni i neverni težak vu zdelu po peneze vsegel, onda penez vu zdeli je nestalo, da ni krajcar ni dobil od Gosp. Boga pak sv. biškupu bilo je nazveščeno, da on težak ni zaslužil plaće, sbog toga da je leno delal, i ono kaj je delal, zločesto i neverno je delal.

Rizmete ne samo težaki, nego i slugi kaj je to? a kaj štimate, da se i vezda takovi mirakulumi neprijećaju? Kuliko je slug, težakov i meštarskeh ljudi, koji tuliko let služuju, delaju i plaću vleću, a vendar goli hode, kam anda njihove plaće? doma se nikaj nepoznava, da bi dobivali, goli hode; od glada pogibelji; ki zrok tomu? Kak se pravo kaj dobiva, tak se i oživa!

Tretja dužnost slug i službenice je vernoš jezika

Većkrat gospodar i gospodarica govore i čine med sobom, koja pred drugimi nebi smet činiti, niti govoriti; i da bi drugi znali za njihovo govorenje i činjenje, zlo bi za njihovo celo blago i poštenje bilo, odkud on proverbium je kruto lēp.

Jeden plać i jeden krov vnoge odurnosti i velike spote pokrivaју; nemogu pak skoro nika tak otajnoga gospodari govoriti i vnoge menje činiti za kaj družina nebi znala...

Ako anda družinče po zločestoga jezika, da vuni sve poveda, kaj doma čuje i vidi, kulikem smutjam i karkam, jalom, pravdam je družinče zrok? vu kuliko škodu i obšastnost napeljnje svoje gospodare? zakaj zato družina dušna je vernoš izkazati ne samo s rukami svojem gospodarom, nego pače i s jezikom, nigdar nikomu nepovedajuć kaj doma čuju ili vide; pače dužni su nesamo nepovedati drugem; nego kada od drugih kaj čuju, govoriti proti gospodarom svojem, dušni su njih zagovoriti, branec ne menje njihovo poštenje, nego i blago, zagovarajuć njih, a ne kudeć.

Od kud lēp navuk i regu'e daje vsem slugam mudri Plautuš: Već je potreba slugam znati, nego govoriti; ar ako po družinčetevim jeziku van iz hiže kaj dojde, ter gospodari njegovi kaj moraju na blagu ili poštenju terpeti.

Zato isto slugim i deklam naj bude dobro na pameti gore rećene vu kojem visi vaša poštenje i dušno zveličenje. Nezbate se iz oveh treh vašeh dužnostih, ako hoćete da vaši gospodari budu vam dobri, za vas budu skrbeli, ne samo kada ste zdravi, nego tulikaj i kada budete betežni; ar znano da svaki gospodar bi rajši neznam kaj zgubiti, nego jednoga dobrega, vernoga i marljivoga slugu.

Ako hranjemu želite po vaše smrti od sudca nebeskoga on veseli glas čuti: Hodi sluga dobri i verni vu veselje nebesko, koj si bil veren svrhu maloga, doklam si živel vezda po smrti vnoга u ivaj.

Oni pak slugi i dekile, koji nesluže verno, nećuvaju blago svojeh gospodarov svesti, nedelaju marljivo, neizpunuju zapovedih i volje njihove, po zlu mećuć, krađuć blaga i svrhu svega toga njih pred drugimi ogovarajuć, vsi ti tako naj dobro zapamtiju, da budu keštigani na ovim ili na drugim svetu.

Na navuk svako družinče si ima vzeti

moje vezdašnje na kratkom rečene male reči, koje su ove:

Najprva zapoved vam naj bude vernost druga pravičnost, čiste ruke čavajuč od bla ga gospodare vaše, koja reči mudri Plató o vak tolauci: Toje to vsa vernost jeduoga družinčeta zadržava se vu tom, da ima ruke pretegnjena na delo, a skratčene, na tat, binu: Jezik pak da zna za zubni držati.

Vežda pak s vami gospodari dokančam moje pismo t j. govorenje i velim, da ako hoćete imati družin e dobro, zvestno, verno, marljivo, budite i vi njim verni, plaćaju njim njihovo conventio marljivo, njih brauce i opravljajuć poleg pogodbe.

Nehrpućte dan i noć nad njimi kakti nad nemom živinom, ne trčete je za svako malo degovanje, da nebudu imeli zrok od vas govoriti, kak je negda od Herodeša krvoloko govoril cesar Augustus po svedočanstvu Paroniusa:

Bolje biti prascem Herodeševem, nego sinom; ar Herodes preganjal je sina, i na smrt čakal, a prasca pak vu kotcu sšlodom je gostil, tak i va gi slugi mogu od svojih gospodarcev reći.

Pripeti se kada družinčetu kaj pokvari ti, preljati, potreti, pogubiti, ni potreba tiki nje osem vragom zdavati, mlatiti i iz biže tirati, pl.či pak skratčuvati, ar Gosp. Bog zapoveda vu sv. pismu:

Naj nebude plača družinčeta tvoje ga do zutra pri tebi, ar ako ti njemu za lebudkoj hrann i plaču skraćuješ, onda ga krasti vučiš.

Vzemite anda i vi gospodari navuk od mudr ga Salomona, koj veli:

Ako imaš verno družinče, naj ti bude kakti tvoja duša, koj navuk kapetab je dobro zapamtil i obdržaval i vu obdržavanju vsem gospodarom lep navuk dal, koj naj mre videći slugu svojega batežnoga, ni ga tiral iz hiše, niti ga je pustil vu h: je nevolje pogibati [kak vnogi čine], nego do imel on sam na njega skib.

(Konec).

KAJ JE NOVOGA ?

Nasim čitateljem.

Zbog bižičnih svetkov su naše novine 3 dni predi iz'azile. — Svim poštuvenim čitateljem želimo srčne i zadovoljne svetke. — Poštuvane predplatnike prosimo, naj nam zaostatke i nove predplate čim predi poslati dostoju.

Tolvaji.

To vsaki zna, da nigdi neima toliko tatov, švercarov i tolvajov, kak na meji štajerskoj. Vežda se je pak pripetila takva tatbina na granici magjarskoj i štajerskoj. Iz strigovskoga sejma dimo se peljajućega Veren Štefana iz Radgovine su 5 tolvaji prijeli, kući a njegovoga s botami oranili i od njega 160 frlov silom vzeli.

Kuliko vode potroši glavni varaš Budapešt ?

Vu Budapešti su mesca septembra putem vodovova prećedjenu vodu potrošili 2 369 605,016 litrov. Od ovoga na levu stran (obalu) Dunaja pripada 1.805 006 891 liter, — a na desnu stran Dunaja pripada litrov 564.598.125. — Po emši od početka leta vsega skup prećedjene vode se je potrošilo 20.828.535.895 litrov. — Kvar, kaj nisu dokazali kuliko litrov od toga su ha anuvali — krcmari.

Nežurite se s pokapanjem mrtvoga.

Ne zdavnja dogodil se je vu Barceloni vu Španjolskoj grozno pripećenje, da su pokopali noseću (trudnu) ženu, koja nije mogla roditi, već su u pograbili krči i ona e izdehnula lsti dan, kad je žena pokopana, čul je go bar (pokopič) iz groba muklo javkanje; prijavil je to dalje, odkopali su grob i našli su ženu obertutu sa detetom, koj ga je vu grob porodila; ali je obadvoje sbog pomenjkanja zraka (ufta) vumrlo Potlji su od toga vnogo razpravljali najvućeneši doktori, ter su osobito parizki dektori sav tuvali vladu, da bi prepovedala mrtveca taki vu raku zapirati i pokapati ih, dok se nisu pokazals za sigurno znamenja, da već telo počme gijiliti.

Pučki popis vu Holandiji.

Ovih dnevor preglāšen je rezultat pučkog popisa, koji se je i vu Holandiji obavil 31-ga decembra 1890. Po tom ima Holandija 4 511 415 stanovnikah, i to 2.228 487 mužkih i 2.282 928 ženskih. Po vėri ima ih 2.500 000 protestantov. — 1.600.000 katolikah i 97 000 židovah. — Površina kraljevne iznosi 3 253 826 hektarah, pak tak dohadja poprićno na 1000 hektarah 1360 stanovnikah.

Rezultati pučoga popisa vu Magjarskoj

Ministarski savjetnik Keleti drtal je neki dan vu magjarskoj akademiji predavanje o rezultatih posljednjeg pučkog popisa. Iz njegovog predavanje navadimo sledeće podatke: Na 31. decembra ljeta 1890 popisane su vu Magjarskoj 15 milijunov 133 jezere 793 peršone civilnoga pućanstva. — Oj lih je 7.450.392 muškarca i 7.683.401 žena. Ako li te k tomu pribroji još 78.370 soldatov, 14.293 honvédov i 5108 žandarov, to na 1018 ženah dohadja 1000 mužkarcah; prav tu'iko kak i ljeta 1880. Oj tog je ljudstva 3.072.907 oženjenih mužkarcev, — 3 120.665 zamužnih ženah, — 216.771 vdovcov. 743.441 vd vica. — Bračno razstavljenih ima 4464 mužkarca i 7145 ženah. Broj neoženjenih mužkarcah iznosi 4.146.684 — ledičnih ženah 3.801 305 — Ljeta 1890. rodi'o se je 242.998 dečakah i 240.018 djevojčicah. Do pet ljet starih bilo je 1.265 018 dečakah i 1266152 djevojčice školskih sposobnjakov od 6 do 12 ljeta bi'o 2.402.989, — a za opetovnu (nedeljnu) školu do 15. ljeta 934.567. — skupa školskih sposobnjakov je 3.337.556 ili 22 05 % vsega ljudstva. Do 15. ljeta neima razlike vu brcju med spolom. Od 16. ljeta prevagneju žene. Od 31 do 40 ljeta prevagneju opet mužkarci a onda vse više žene. Vu dobi za de'o sposobni, od 16 do 60 ljeta bilo je 8 389.533 dušah. Ovo ljudstvo stanuje vu 2.478.491 hižah; prema ljetu 1880 za 179.125 više. Broj kvartirov iznosi 3.237 479, — broj tam lijah 3 370.443. Kaj se kulturnog stališa tiče, ako se odbiju deca do 6. ljeta, ima 3.724 909 mužkarcev i 2 985 123 ženah, koji razmeju čitati i pisati; — a samo čitati znaju 117374 mužkarci i 423 096 ženah

Žuta zimica.

Nevlada samo vu Suđanu graničnom francezkim kolonijam na Senegalu već i vu Americi. Iz Nju Jorka javljaju, da je ondi prispel damšif „Advance“ ter je jedan pućnik donesel glase, da vu Stantosu vu Braziliji žuta zimica silno hara. Više stotinah ljudih već je vumrlo. Osobito vnogo

stradaju pomorci. Vnogo ladjah leži n morju prez ljudih.

Povraćek iz sužanjstva.

Iz Kaira javljaju, da su se P. Ohřval. der i sestre (opatice) Katarina Chincarini i Elisabetha Venturini, koje je ljeta 1883, vu Kordofanu zarobil Mahdi i koje su od onda vu Omdurmanu bili vu sužanjstvu povrnuli vu Korosko

Nov otek.

Iz Palerma javljaju, da je vu bližini otoka Pantelleria bilo nojih vulkaničkih erupćjah, sbog česa se je stvoril mali otek, dugi kakovih pet sto metrah. Vse ladje su dobile naputek, da se ne približuju Pantelleriji.

Samoubojstvo gospe.

Vu Trstu strelila se je pred par dnevi 41 ljeta stara go pa Emilija Rieg, tovaru ica oberčtera. Betežovala je duže vremena od melankolije, ter si je sprožila tri čuse vu prsa iz revolvera.

Nesreća na lovu.

Vu mestu Bierbaumu pri Klebihlu vu Austriji išli su na vadasiju dva prijatelji, i to ondešnji zemeljski gospon Jožef Vizbek i ondešnji načelnik. Zaradi guste megle komaj kaj se je kaj videl, ter je načelnik strelil Vizbeka, koji je i drugi dan vumrl.

Nekaj za kratek čas.

I.

Dijak i navučitelj.

Navučitelj. Ivan! Vzemimo, da sem si kupil 1 i fertal refa sukna za hlače, ref po 2 i pol forintih; bi mi znal povedati, koliko je sukno koštalo ?

Dijak (komu je račun sa fertalji i polovice preteško bil): Gospon navučitelj! 1 i fertalj refa nebude vam dosta za jedne hlače; vam bude treba 2 refa; pa bi vam navuk dal, da si nebi kupili tak fal sukna po 2 i pol forinti, nego da si kupite po 3 forinte. To bade sve skupa 6 forintih koštalo.

II.

Čověk iz drugoga svēta.

Kopal je Turčin sa svojom ženom kuruzu, pak o poldan otisel je Turčin da napoji konja, a njegovu žena ostala je počivać vu hladu. Vu tom hipu došel je od nekud cigan i pozdrzil je nju: Pomozi ti bog, draga kuma! — Bog pomoz i tebi, a odkud si ti? — Ja sam draga kuma iz onoga svēta. — Zl istinn, za boga, a nisi li murti videl tam mojega Mišku, koji je vumre pred nekoliko mesecih ?

Oj kak ga nebi videl, on je moj prvi sused. — Pak kak mu je, kak zivi? — Hvala Bogu, zdrav je, ali se bogne dosta muči penez. Neima zakaj bi si duhana kupl, niti ima čim da bi platil kavu vu družtvu. A jeli se ti budeš nazad pozrnul za on svēt? Nebi li mu mogel nekaj penez ponesti sob m koje bi mu ja poslala? Bi, zakaj nebi, ja vežda prav idem tam.

Onda je turkinja odbežala tam, gde si je turčin sbog vručine opravu slēkel, vzela je kesu s penzi i kaj god penez je bilo nutri, da'a je ciganu, da ponese Miški. Cigan je vzal peneze, del je nje za uatru, pak je poleg potoka odbčzal.

Komaj kaj se je cigan zameknul poleg potoka, ali eto ti Turčina gde pelja konja, a turkinja popošla je k njemu, pak mu je rekla: Da bi ti bil videl, dragi moj, tud ti je isel jeden čovek iz onoga svéta, pak je pripovedal za našega sina Misku, da se mu-či prcz penez, neima zakaj da bi si kupil duhana. niti imo čin bi plati kavu vu družtvu, ter sam mu ja dala o ne peneze, koji su bili vu tvojoj keši, da mu odnese.

A turčin rekel je onda na to: Pak kam je odišel, kud je isel? A kad mu je žena povedala, da je otišel poleg potoka, onda on brže bolje skočil je na konja, pak beži poleg potoka. Kad se je oglednul cigan i opazil Turčina gde beži za njim, a on beži, i tak je dobežal pod goru k jednomu melinu, kad je koračil vu melin, zaviknul je mlinaru: Beži, tužna ti majka!

Eto Turčina, da te zakole; pak kaj te nebu prepoznal, daj meni tvoju kapu, a ja ti pak dam moju, pak beži vu goru poleg melina. Mlinar, videči Turčina gde leži na kovu, poplaš se i neimajuči gda pitati zakaj bude i zaradi česa ga bude Turčin zaklat, dal je ciganu svoju kapu, a ciganovu je del na glavu; pak je poleg melina odbežal ra goru.

Cigan je del mlina-ovu kapu na glavu, vzel je malo melje ter se je s njom posipal (omeljnatil) i napravil se kakti pravi mlinar. Vu tom toga dojahal je i Turčin pred melin, zšel je s konja i dobežal je vu melin, pak je počel naglo: Kam je, ou čovek otišel, koj je malo pivije vu melin došel? Na to je cigan odgovoril: „Euo ga, oidiš kak klipsi na brž.“

Na to je rekel Turčin: Daj mi drži konja. Cigan je prijel konja, a Turčin na goru ter je za mlinarom begal ve ovud ve onid po lukovi šumi. Kad ga je več dostig i vlovil, rekel mu je: „Da ti tri sta jadov, huncvot, gde su penezi, kaj si vkanil moju ženu, ter si je vzel da poneseš Miški na on svét.“ — Mlinar se je počel križati, presenitil se i rekel: Bog budi s tobom, Turčin, niti sam ja videl tvoju ženu, niti Mišku, niti peneze.

I tak vu razgovoru prešlo je i pol vure, dok su se osvježili i vidli kaj je. Onda je Turčin odbežal na vrat na nos k melinu. „Kad je došel od melina, ve ga imaš! — Cigar, kak se je Turčin odmeknul, sel si je na konja i odjahal prez traga i glasa, a Turčin si je onda podbrusil pete pak hajd pešice k ženi. Kad ga je žena spazila prez konja, zaviknula mu je:

„Kaj si ti čovek napravil?“ — A on joj je na to odgovoril: „Do vruga v e! Ti si mu podala peneze, da kupi kavu i duhana, a ja sam mu poslal i konja, da nebuđe hodil pešice!“

»The Gresham»

Pri »The Gresham» zvanom london-skom družtvu (vu Čukovcu je upravničtvo pri Graneru stacionaru), je moči život osigurati. Tojest plati, gdo si hoče život osigurati, po letu veku ili menjšu svotu i to poleg toga, kak je gdo star i kak svotu hoče pa dobi, pak ako bi vumil, herbom imenute družtvo zplati onu svotu, na koju je bil isti osiguren, ili ako doživi p. pr. 15—20 let njemu čaju istu svotu vu ruke. Tak je moči život ženskah i decah osigurati. Ovo družtvo na svoje glavno upravničtvo vu Budapešto.

Cena žitka — Gabona árak

1 m.-mázsa. — 1 m.-cent.		frt	kr.
Buza	Pšenica	10	—
Zab	Zob	6	25
Rozs	Hrz	9	50
Kukoricza	Kuruza	6	—
Árpa	Ječmen	6	25
Fehér bab	Grah beli	7	—
Sárga >	> zúti	7	70
Vegyés >	> zméšan	6	—

VASUTI MENETREND CSAKTORNYAN.

Indul	Napszak	Perc		Gyors-pósta és vegyesvonat
		Ora	Perc	
Kanizsa felé	Reggel	4	44	gyorsv.
	Délben	11	39	postav.
	Éjjel	10	07	„
Pragerhof felé	Reggel	6	22	„
	Délután	4	15	„
	Éjjel	1	17	gyorsv.
Zágráb felé	Reggel	6	50	vegyesv.
	Délután	4	20	„
	Este	10	17	„
Varazsdig	Délben	11	44	„
	Reggel	5	33	„
	Délben	12	03	„
Érkezik				
Kanizsa felől	Reggel	6	14	postav.
	Délután	4	01	„
	Éjjel	1	14	gyorsv.
Pragerhof felől	Reggel	4	41	„
	Délben	11	29	postav.
	Éjjel	9	55	„
Zágráb felől	Reggel	4	31	vegyesv.
	Dél előtt	11	17	„
	Délután	3	59	„
Egerszeg felől	Este	9	30	„
	Délután	3	41	„
	Este	9	49	„

NYILTTÉR.*

A hamisított selyemszövetet felismer-hetjük, ha a szövetből egy kis darabkát elégetünk, mi által a hamisítás azonnal kitűnik. A valódi selyem ugyanis a meggyújtás után azonnal összezsugorodik, gyorsan után s alig hágy maga után kevés hamut, melynek egészen világos barna színe van. A hamisított selyem pedig meggyújtás után lassan ég (mert a szálak egymásután égnék) s égés után sötétbarna sok hamut hágy, mely azonban nem zsugorodik össze, mint a valódi selyemé, hanem darabos lesz. Ha a valódi selyem hamuját összedörzsöljük porrá lesz, míg a hamisított nem. A Henneberg G. (cs. és kir. gyárraktár) Zúrichben kivanatra (küld mindenkinek valódi selyem mintákat és szállít selyem és más szövetet egész végekre is vám és postadíjmentesen. Levelekre Svájcba 10 kros bélyeg ragasztandó.

*) E rovat alatt közltekért felelőssége nem vállal a szerkesztő.

ODGOVORNI UREDNIK:
MARGITAI JOZSEF
Glavni suradnik:
GLADFERENCZ.

Csúz, köszvény, tagszagadás, fejfájás, ciszpósfájdalom, hátfájásom stb. ellen legjobb bedörzsölés a Richter-féle

Horgony-Pain-Expeller.

Több mint 20 év óta a legtöbb család-ban ismeretes mint fájdalom-nyiható szer és majdnem minden gyógyszerárban kapható 40 és 70 krért. Minthogy utánzóok léteznek, emélfogva mindig határozottan: „Horgony-Pain-Expeller“ kéréndő.

Képes Családi Lapok

Szépirodalmi és ismeretterjesztő képes hetilap.

Szerkeszti: Dr. Tolnai Lajos. Főmunkatárs: Dr. Váradi Antal.
Felelős szerkesztő és kiadótulajdonos: Dr. Murányi Armin.

Előfizetési ára:

a »Hölgyek Lapja« című dívatmelleklettel s a Regénymelleklettel együtt:

Egész évre 6 frt, Félévre 3 frt. Negyedévre 1 frt 50 kr.

A »Képes Családi Lapok« című hetilap új negyediké lép. A magyar szépirodalomnak e hatalmas tényezőjét, a magyar művelt családoknak e szellemi kincsét a következő írók és írók támogatják: Jókai Mór, Lauka György, Rudnyánszky Gyula, Dalmady Győző, Mikszáth Kálmán, Komcsy József, Temédek (Jaszszentgyörgy), dr. Prem József, dr. Sziklay János, Incezy László, Mery Károly, dr. Murányi Ernő, Petri Mór, dr. Boditzky Jenő, Csorba Palotay Akos, stb.; Beniczky-Bajza Lenke, Tölgyesi Mihály, Várossi Gyula, Benitzky Irma, Harmath Lujza, Hévessiné-Sikor Margit, V. Gaál Karolina, Karlovsky Ida, Mericzky-Kaross Irma, Erzsike stb. stb.

A »Képes Családi Lapok« az összes szépirodalmi képes heti lapok között a legelőkelőbb, legváltozatosabb. Tartalma az irodalom minden válfaját felöleli: képei a jelen eseményeit s a legfrissebb festők műveit mutatják be. »Hölgyek Lapja« című havonként kétszer megjelenő dívatmelleklet a legjobb dívatképeket hozza, s e mellett a magyar háziasszonyok valóságos szellemi titkára, a menyhében a nevelés, az egészség, a gazdaság, kertészet, a há tartás s a konyha terén nincs olyan kérdés, a melyet ne tárgyalna, s nincs olyan titok, a melybe hölgyeinket be ne avatná.

Regénymelleklete külön beküldhető négy kötet érdekes regénnyel s jándékokkal megívénként az előfizető.

Zöld borítékra is tele van mulattató közleményekkel, humoros apróságokkal, sakk-, kép-, szám-, kocka- és ponttalányokkal és szórjévtényekkel, melyeknek megfizetői érdekes jutalmakat kapnak.

Mutatványszámokat ingyen és bérmentve küld a kiadóhivatal mindazoknak, a kik ez iránt — legcélszerűbben levelezőúton — hozzáférletnek.

A ki az egész évre szóló hat frtyi előfizetési összeget 40 krajczár csomagolási és postaszállítási díjjal együtt egyszerre beküldi, annak 4 regényt; a ki 3 frt előfizetési összeget 30 kr csomagolási és postaszállítási díjjal együtt egyszerre beküldi, annak két regényt; és a ki csak 1 frt 50 krnyi negyedévi előfizetési díjat 20 kr. csomagolási és postaszállítási díjjal együtt egyszerre beküldi, annak a kiadóhivatal egy regényt küld ajánlva jutalmul.

A ki 3 új előfizetőt gyűjt s az előfizetési összeget egyszerre beküldi, annak elismerésül egy díszes emlékkönyvet küld a kiadóhivatal.

Megrendelhető postautalványon minden postahivatalnál és minden könyvkereskedésben.

Előfizetőket (s hónap bármely napjától) elfogad a »Képes Családi Lapok« kiadóhivatal. Budapest, Nagykorona-utca 20. szám.

Teljes számu példányokkal még mindig szolgálhatunk.

Feltűnést keltő ujdonság nők részére!

Minden előképzés nélkül lehet mértékelt remni, mintáznai és szabni a cs. k. kir. szabadalmazott

Excelsior szabászati készülék

segélyével, akár gyermekruhát akarunk készíteni, akár legfinomabb női ruhát. A pontos és sikeres mértékevésért és szabásért jótállunk. Ezer meg ezer példa bizonyítja az

Excelsior szab. szabászati készülék

ezélszerű voltát. Ennek egy háztartásból se szabadna hiányoznia.

A kezelés igen egyszerű. Sőt fiatal leányok részére is. Az egész készülék ára, magyarázatokkal együtt minden nyárvan csak **3 forint** — Szétküldés naponta kétszer utánvéttel 3 forint 20 kr. előleges beküldés mellett a készülék bérmentve küldetik meg. — Kizárólagos (braktár alulírott szabadalom tulajdonosoknál):

KELETY és ROTHMANN, Bécs II. Untere Donaustrasse 49.

Főraktár: Magyarhon részére Budapestben *Gottlieb Vilmosnál* Andrássy-ut 49. szám alatt.



KORREKTIV. Kihadás, naptárban is. A képen látható a korrekció. A korrekció csak akkor valódi, ha a gyártó jelszavát, a horogvonalat és van látna.

Egy horog ezer szülő dicsőrege elismerése a híres

Horogvonal-Korrekció

Magyar nyelvű értekező, jobb írásművészet, a képen látható a korrekció. A korrekció csak akkor valódi, ha a gyártó jelszavát, a horogvonalat és van látna.

Egy horog ezer szülő dicsőrege elismerése a híres

Horogvonal-Korrekció

Magyar nyelvű értekező, jobb írásművészet, a képen látható a korrekció. A korrekció csak akkor valódi, ha a gyártó jelszavát, a horogvonalat és van látna.

Egy horog ezer szülő dicsőrege elismerése a híres

Horogvonal-Korrekció

BOR-KIVONAT.

Tökéletesen egészséges bornak pár perc alatt előállítására, amely bor a természet és bortól minden sem különbözik ajánlom ezt a **Jónak bizonyult** különlegességet.

Ára 2 kilónak (mely 100 liter bor előállítására elegendő) 5 ft 50 kr., a készítéshez szükséges vegény díjtalanul mellékeltek. A jó eredményért és egészséges gyártmányért kezeskedem.

Spiritus-meggazdálkodás

Éretek el az én utóérhetetlen **Erősítő-Evseen** zem által a pálinkánál; ez kellemes és meztöző izt ad s csupán nálam kapható.

Ára 3 ft 50 kr. kilonként (600—1000 liter hez alkalmas). Használja utasítással elatva.

Ezen különlegességeken kívül ajánlok még **esszenciákat Rum, Cognac és Likőrök** stb. készítéséhez utóérhetlen minőségben. Utasító vények díjtalanul esomagothának a küldemény hez, **Arjegyék díjtalanul.**

Pollák Károly Fülöpp
Esszenc-különlegességek gyára, Prágában.
Szolid képviselők kerestetnek.

Melyik lapra fizessünk elő?

Gazdag tartalmánál, nagy terjedelménél fogva legelső magyar lap az

„EGYETÉRTÉS“

a mely az új évvel immár 25-ik évfolyamába lépett. Ez a magyar olvasókörönég lapja. Hiteles forrásokból származó értesüléseinek gyorsasága, alaposága és sokasága, rovatainak változatosága, kitűnősége, a különböző olvasmányok gazdag tárháza tették az „Egyetértés“-t népszerűvé. Az országgyűlési tárgyalásokról a legérősebb és a mellett tárgyilagos hí tudósítást egyedül az „Egyetértés“ közöl. Gazdasági rovata elismert régi tekintélynek örvend. A magyar kereskedő s gazdálkodóknak nem szorult több időben nyelvi lapra, mert az „Egyetértés“ kereskedelmi s tözsdei tudósításainak bőségével s alaposágával ma már nem versenyezhet más lap. A kereskedő, az iparos s a mezőgazda megtalálja mindazt, amire szüksége van. Változatosan szerkesztett társzójában annyi regény olvasmányt ad, mint egy lap sem. Két-három regényt közöl egyszerre, úgy hogy egy év alatt 30—40 kötetnyi regényt, részint eredeti, részint a külföldi legjelesebb termékeket jó magyarsággal fordításban kapnak az „Egyetértés“ olvasói. A ki olvasni valót keres és a világ folyásáról gyorsan és hitelesen akar értesülni, fizessen elő az „Egyetértés“-re, melynek előfizetési ára egy hóra 1 ft 80 kr. negyedévre 5 ft s egy évre 20 ft. Az előfizetési pénzek az „Egyetértés“ kiadóhivatalba küldendők. Mutatványszámot a kiadóhivatal kívánatra egy hélig ingyen és bérmentve küld.

PSEPHOFER J.féle

gyógyészertár
BÉCSBEN, I. KER., SINGERSTRASSE 15. SZ. A.
„zum goldenen Reichsapfel.“

Vértisztító labdacok.

előzött általános labdacok neve alatt; ez utóbbi nevet teljes joggal megérdemlik, mivel csakugyan alig létezik betegség, melyben ezen labdacok csodás hatásukat ezerszeresen be nem bizonyították volna. Evtizedek óta ezen labdacok általános elterjedésnek örvendenek és alig van család, melyben ezen kitűnő háziészerről készlet nem volna található.

Számtalan orvos által ezen labdacok háziészerről ajánlatnak és ajánlatnak minden oly bajknál, melyek a rossz emésztésből és székrekedésből erednek: mint cpe-zavarok, májbajok, köhög, vértőlulások, aranyér, **heltétlenség** s hasonló bete geknél. Vértisztító tulajdonságuknál fogva kiünő hatással vannak vérszegénység s az abból eredő bajknál is: így sápkornál, idegességből származó fejfájásoknál stb. Ezen vértisztító labdacok oly könnyen hatnak, hogy a legsekélyebb fájdalmakat sem okozzák, s ennek folytán még a leggyengébb gyének de meg gyermekek által is minden aggodalom nélkül bevehetők.

A számtalan hálaíratból, melyet e labdacok fogyasztói a legkülönbözőbb és legnehezebb betegségek után egészségük visszaszerzése folytán hozzánk intéztek, ezen helyen csakis néhányat említünk azon megjegyzéssel, hogy mindenki, a ki ezen labdacokat egyszer használta, meg vagyunk győződve, azokat tovább fogja ajánlani.

Schlierback, 1888 okt. 22 én.

Tekintetes Úr!

Alulírt kéri, hogy felte hasznos és kitűnő vértisztító labdacóiból ismét 4 csomagot küldjön szíveskedjék.

Neureiter Ignaz, orvos.

Hra'che, Püdnik mellett, 1887. szept. hó 12-én.

Tekintetes Úr!

Isten akarata volt, hogy az Ön labdacói kezeim közé kerültek, melyeknek hatását ezennel megírom: Én gyermekágyban megültem olyannyira, hogy semmi munkát sem voltam többé képes végezni és bizonyára már a halál közt volnék, ha az Ön csodálatra méltó labdacói engem nem mentettek volna meg. Az Isten áldja meg Önt ezért ezerszer. Nagy bizalmam van, hogy ezen labdacók engem is tökéletesen ki fognak gyógyítani, a mint már másoknak is egy-zsegekűl visszanyerésre segítségül szolgáltat.

Knific Teréz.

Bécs-Ujhely, 1887. nov. 9-én.

Mélyen tisztelt Úr!

A legforróbb köszönetemet mondom ezennel Önnek 60 éves nagyáném nevében. Az Hlétő 5 éven át szenvedett gyomorhurutban és vízkóróságban, már életét is megunt, melyről egykét-öt év óta gyógyult, megszabadultam. Ezen labdacok nálam sohasem fognak kifogyani, s minden legforróbb köszönetemet kifejezem, vagyok tisztelttel.

Weinztel Josef.

Eichenersberamt, Göbl mellett, 1889. márcz 27-én.

Tekintetes Úr!

Alulírott ismételnem kér 4 csomagot az Ön valóban hasznos és kitűnő labdacóiból. El nem mulasztatom leg nagyobb elismeréssel kifejezni ezen labdacok értéke lett és azok, a hol csak alkalmas nyílik, a szenvedőknek legnehezebben fogom ajánlani. Ezen hálaíratom tetészeze rinti hálaizálására Önt ezennel felbátalnom.

Tejes tisztelettel

Habo Ignaz.

Gotchehof, Kellach mellett, Szilézia 1886. okt. 8-án T. Úr!

Felkérnem, miszerint az Ön vértisztító labdacóiból 1 csomagot 6 dobozzal küldeni szíveskedjék. Csakis az Ön csodálatos labdacóinak köszönetemmel, hogy egy gyomor bajtól, mely engem öt éven át gyötört, megszabadultam. Ezen labdacok nálam sohasem fognak kifogyani, s minden legforróbb köszönetemet kifejezem, vagyok tisztelttel.

Zwickl Anna.

Ezen vértisztító labdacok csakis a **Pserho J.-féle**, az „**arany biradalmi almához**“ címzett **gyógyészertárban, Bécsben I. Singerstrasse 15. sz. a.** készíttetnek valódi minőségben, s egy 15 szem labdacost tartalmazó doboz ára 21 kr. Egy csomag, melyben 6 doboz tartalmazatik, 1 ft 0 kr. ba kerül; bérmentetlen utánvéte küldésnél 1 ft 10 kr. Egy csomagnál kevesebb nem küldetik el.

Az ősszeg előbbin beküldésénél (mi legjobban postautalványval eszközöltetik) bérmentes küldés együtt: 1 csomag 1 ft 25 kr., 2 csomag 2 ft 30 kr. 3 csomag 3 ft 35 kr., 4 csomaga 4 ft 40 kr., 5 csomag 5 ft 40 kr. és 10 csomag 9 ft 20 kr. ba kerül.

NB. Nagy elterjedtségük következtében ezen labdacok a legkülönbözőbb nevek és alakok alatt utóztatnak; ennek következtében kérétek **csakis** Pserhofer J.-féle vértisztító labdacókat követelni és csakis azok tekintetűk valódiaknak, melyeknek használati utasítása a Pserhofer J. névalírásával fekete színben és minden egyes doboz fedele ugyanazon alárissal vörös színben van ellátva.

Amerikai köszvénykénős,

gyors és biztos hatású, legjobb szer minden köszvényes és csúszos bajok, u. m.: gerincz agy-bántalom, tagszaggrat ischiás, migraine, ideges fogfájás, fűfájás, fűszaggrat stb. stb. ellen. 1 forint 20 kr.

Tannochinin hajkenős

Pserhofer J.-től. Evék hosszú sora óta valamennyi hajnövesztő szer között orvosok által a legjobbnak elismerve. Egy elegánsan kialakított nagy szelencével 2 forint.

Általános tapasz

Stendel tanártól. Útca és száraz által okozott sebeknél, mérges daganatoknál, ujjukarz, sebes- vagy gyúadt-mel vagy más ily bajknál mint kitűnő szer lón kipróbálva. 1 tégely 50 kr. Bérmentve 75 kr.

Fagyf alzsam

Pserhofer J.-től. Sok év óta a fagyos tagokra minden időlt sebre, mint legelőztesebb szer elismerve. Egy köcsöggel 40 kr. Bérmentve 65 kr.

Útifüvedv,

egy általán san ismert kitűnő házi- szer hurut, rekedtség, göröcs köhögés stb. ellen. 1 üvegcse ára 50 krajc. 2 üveg bérmentve 1 ft 50 krajczár.

Élet-esszencia

(prágai esőppök), megrontott gyomor, rossz emésztés és mindennemű altesti bajok ellen kitűnő szer. 1 üvegcse 22 kr. 12 üveg 2 ft.

Általános tisztító só

Bullrich A. W. től. Kitűnő házi- szer a rossz emésztés minden következményei, u. m.: fűfájás, szédülés gyomorörcs, gyomorhég, aranyér, dugulás stb. ellen. 1 csomag ára 1 forint.

Angol esodabalzsam,

Egy üveg 50 krajczár.

Por a lábizzadás ellen

Ezen por meg- szünteteli a láb- izzadást s az azáltal képződő kellemetlen szagot epen tart a lábait és mint arátmatlan szer van kipróbálva. Egy dobozzal 50 kr. Bérmentve 75 kr.

Jo'yya-balzsam,

kitűnő szer golyva ellen bérmentes küldéssel 65 kr.

Helső vagy egészség-só

kitűnő gyögszer, gyomorhurut és minden rosdetlen emésztésből származó bajknál. Egy csomag 1 ft.